





	<p><b>SAFETY INSTRUCTIONS</b> Your VMF Powersport battery has come to you dry-charged and needs filling with diluted sulphuric acid (37%) before commissioning. This acid may cause serious injury when swallowed or in contact with skin or eyes, and precautionary safety measures should be taken.</p>	<p><b>VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES</b> Uw VMF POWERSPORT accu wordt drooggeladen geleverd en dient vóór ingebruikname te worden gevuld met verdund zwavelzuur (37%). Verdund zwavelzuur (accuzuur) kan bij huidcontact of inname ernstige verwondingen veroorzaken. Extra voorzorgsmaatregelen zijn daarom noodzakelijk.</p>	<p><b>INSTRUCTIONS DE SECURITE</b> Votre batterie VMF Powersport vous est a été livrée, chargée sèche, et doit donc être remplie d'acide sulfurique dilué (37%) avant sa mise en service. Cet acide peut causer de sérieuses brûlures en cas d'ingestion ou au contact de la peau ou des yeux. C'est pour cette raison qu'il faut veiller à prendre des mesures de précaution.</p>	<p><b>SICHERHEITSVORSCHRIFTEN</b> Ihre VMF Powersport Batterie wurde Ihnen trocken geladen geliefert und muss also vor ihrem Einsatz mit verdünnter Schwefelsäure (37%) aufgefüllt werden. Diese Säure kann für schwere Verletzungen verantwortlich sein, wie z.B. nach Einführung oder im Kontakt mit Haut oder Augen. Deswegen sollen ganz besondere Vorsichtsmassnahmen getroffen werden.</p>
	<p><b>Warning:</b> Keep out of reach of children.</p>	<p><b>Waarschuwing:</b> Buiten bereik van kinderen houden.</p>	<p><b>Attention :</b> Ne pas laisser à la portée des enfants.</p>	<p><b>Achtung :</b> Außer Reichweite der Kinder halten.</p>
	<p><b>Explosion hazard:</b> A highly-explosive oxyhydrogen gas mixture occurs when charging batteries. Always charge in a well-ventilated space, do not smoke, and keep sparks and other sources of ignition away from the battery.</p>	<p><b>Explosiegevaar</b> Bij het laden van accu's ontstaat een explosief gasmengsel. Bij onoordeelkundige handelen bestaat daarom gevaar voor ontploffing. Laad accu's altijd in een goed geventileerde ruimte en vermijd vonken en open vuur.</p>	<p><b>Danger d'explosion :</b> Un mélange de gaz oxyhydrique hautement explosif se fait au moment de la charge des batteries. Veiller à les charger dans un endroit très aéré, à ne pas fumer à côté d'elles et à les éloigner de toute source d'étincelle ou d'inflammation.</p>	<p><b>Explosionsgefahr :</b> Beim Batterieladen entsteht sehr hoch explosiver Knallgas. Die Batterie soll also in einem gut belüfteten Raum geladen werden. Daneben soll nicht geraucht werden und keine Funken- oder Zündungsgefahr bestehen.</p>
	<p><b>Fire hazard:</b> Keep away from flames or sparks. Do not smoke in the vicinity of batteries and avoid short-circuiting. Watch out for electrostatic discharge.</p>	<p><b>Brandgevaarlijk</b> Buiten bereik van open vuur of vonken houden. Niet roken in de nabijheid van accu's en kortsluiting vermijden. Pas op voor elektrostatische ontlading.</p>	<p><b>Danger de feu :</b> Veiller à éloigner les batteries de toute source d'étincelle ou d'inflammation, à ne pas fumer à côté d'elles et à éviter tout court-circuit. Veiller également à la décharge électrostatique.</p>	<p><b>Feuergefahr :</b> Neben der Batterie soll keine Funken- oder Zündungsgefahr bestehen und nicht geraucht werden. Jeder Kurzschluss soll vermeiden werden. Achten Sie auch auf elektrostatische Entladung.</p>
	<p><b>Corrosive acid:</b> Battery acid is corrosive. Avoid all contact with skin, eyes and clothing. In case of contact, rinse immediately with water. If acid is swallowed drink large quantities of milk or water and do not induce vomiting. Seek medical attention.</p>	<p><b>Bijtend zuur</b> Accuzuur is etsend. Vermijd contact met huid, ogen en kleding. Bij aanraking onmiddellijk spoelen met water. Bij inwendig contact onmiddellijk veel water drinken en niet braken. Raadpleeg een arts.</p>	<p><b>Acide corrosif :</b> L'acide de batterie est corrosif. Eviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. En cas de contact, rincer immédiatement avec de l'eau claire. Si l'acide a été ingéré, boire de l'eau ou du lait en grande quantité et ne pas forcer le vomissement. Veiller à un suivi médical.</p>	<p><b>Ätzende Säure :</b> Die Batteriesäure ist ätzend. Deswegen sollen Sie jeden Kontakt mit der Haut, mit den Augen oder mit der Kleidung vermeiden. Im Falle eines etwaigen Kontakts soll die betroffenen Stelle sofort unter klarem Wasser abgespült werden. Nach etwaiger Einführung soll sofort eine große Menge Wasser oder Milch getrunken werden und nicht zum Erbrechen aufgefordert werden. Ärztliche Untersuchung ist geraten.</p>
	<p><b>Eye protection:</b> Always use a face shield or safety goggles. For acid in the eye, flush for at least 15 minutes with cool running water. Seek medical attention.</p>	<p><b>Oogbescherming</b> Bescherm uw ogen in de omgang met accu's. Bij onverhoopt contact enige minuten spoelen met ruim water. Raadpleeg een arts.</p>	<p><b>Protection des yeux :</b> Utiliser toujours une protection faciale ou des lunettes de sécurité. En cas de projection d'acide dans les yeux, rincer sous l'eau courante froide pendant 15 minutes au moins. Veiller à un suivi médical.</p>	<p><b>Augenschutz :</b> Benutzen Sie immer einen Gesichtsschutz oder eine Sicherheitsbrille. Im Falle eines Säurespritzens sollen die Augen unter kaltem Wasser während mindestens 15 Minuten ausgespült werden. Ärztliche Untersuchung ist geraten</p>
	<p><b>Warning:</b> Follow the directions on the battery and the instructions for the application in which it is used. Do not place batteries in direct daylight without protection.</p>	<p><b>Waarschuwing</b> Volg de aanwijzingen op de accu en de gebruiksvorschriften van de toepassing waarin deze is geplaatst.</p>	<p><b>Attention :</b> Suivre le mode d'emploi indiqué sur la batterie, ainsi que les instructions liées aux conditions de son utilisation. Ne pas exposer les batteries à la lumière directe du jour sans protection</p>	
	<p><b>Environment:</b> Most of the materials used in the production of this battery are suitable for recycling. Old batteries should be disposed of in special handling facilities – never with domestic waste.</p>	<p><b>Milieu</b> Bij de productie van deze accu is het merendeel van de toegepaste materialen voor hergebruik geschikt. Voer defecte accu's af via geëigende afvalstromen – nooit met het huisvuil.</p>	<p><b>Environnement :</b> La plupart des matériaux utilisés dans la fabrication de cette batterie sont recyclables. Les batteries usagées devraient être déposées dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet – et jamais jetées dans les ordures ménagères.</p>	<p><b>Umwelt :</b> Die meisten in der Batterieherstellung angewandten Materialien sind wiederverwendbar. Deswegen sollten die Altbatterien in speziellen Container abgestellt werden – und nie in den Müll geworfen werden.</p>

UK

#### SEALED MAINTENANCE FREE BATTERIES

Ihre VMF Powersport Batterie ist komplett geschlossen. Während ihrer ganzen Lebensdauer braucht sie nie wieder aufgefüllt zu werden, und wird Ihnen schon einsatzbereit geliefert. Bevor ihrem Einsatz kontrollieren Sie, dass ihre stabilisierte Spannung mit offenem Kreis über 12,4 Volt liegt. Sollte sie unter diesem Wert liegen, so müsste die Batterie mit 10% ihrer geschätzten Kapazität zu 14,4 – 14,7 Volt bis zur Vollladung geladen werden.

Da eine geschlossene Batterie mit einem Hydrometer nicht getestet werden kann, werden Sie sie nur mit einem Voltmeter oder mit einem Multimeter testen können. Um die stabilisierte Spannung mit offenem Kreis zu lesen, lassen Sie die Batterie in den offenen Kreis Bedingungen während mindestens 1 oder 2 Stunden stehen.

#### COMMISSIONING

When installing a battery the following steps should be performed:

1. Switch every accessory off, and remove the key from the ignition switch.
2. First, disconnect the negative cable, to prevent short-circuiting. Next, disconnect the positive cable.
3. Clean the new battery, tray and connections thoroughly. Lightly grease the connections and battery posts using acid-free Vaseline.
4. Place the new battery in the vehicle, and verify that the posts are correctly oriented: the plus post corresponds with the positive cable clamp.
5. Connect the cables in the reverse sequence: i.e. first the positive connection, and then the negative.
6. Tighten the clamps firmly but not excessively.
7. Check that the battery is firmly secured.

When fitted in a vehicle, never disconnect a battery whilst the engine is running! The alternator usually delivers a much higher voltage than the board system can cope with and thus totally wreck your electrical system.

#### CHARGING

When only making short trips or infrequent usage it is necessary that the battery is frequently charged or, even better, is connected to a float- or pulse charger. We recommend a constant current charger with a LuoUp or similar charging characteristic. Charge with approximate 10% of the battery's rated capacity at a constant current of 14.4-14.7V.

Always switch off the charger prior to connecting or disconnecting the battery.

#### MAINTENANCE

Your VMF Powersport battery will serve you longer and more reliable if the following points are given some attention:

1. If you only make short trips or use your vehicle infrequently, check the state of charge every month or have it permanently on a float or pulse charge
2. Check the state of charge level periodically
3. Keep the battery and the terminals clean and dry.

#### WARRANTY

VMF Powersport batteries are produced with the best materials and the most advanced technology. However, should the battery fail within six months after purchase due to faulty materials or workmanship on the part of the battery, we will give you full replacement. Warranty is void through misuse, neglect, improper charging, misapplication or any other abnormal factors which affect the battery.

The battery with intact warranty label and production code must be returned to the retailer together with the original purchase receipt. This warranty extends to the first retail purchaser, is not transferable and begins on the date of original retail delivery. The warranty for the replacement battery shall be no longer than the remaining warranty on the original battery at the time of its replacement.

NL

#### GEBRUIKSAANWIJZING

##### SMF

Uw VMF POWERSPORT SEALED MAINTENANCE FREE accu is een geheel gesloten en geladen recombinatiebatterij en is gereed voor installatie.

Controleer vóór installatie de batterijspanning. Als de gestabiliseerde open klemspanning meer dan 12,4 volt bedraagt, is de accu inzetbaar. Indien de spanning lager is dient de accu eerst geladen te worden met een constante spanning lader. Laad met maximaal ca. 10% van de 10-uurs capaciteit op een constante spanning van 14,4-14,7 volt totdat de accu geheel geladen is.

Om de gestabiliseerde open klemspanning te meten is het nodig dat de batterij tenminste 1-2 uur in rust is geweest.

##### INSTALLEREN

1. Schakel alle gebruikers uit en neem de contactsleutel uit het slot
2. Maak eerst de negatieve kabel los ter voorkoming van kortsluiting. Maak vervolgens de positieve kabel los.
3. Maak nieuwe accu, bak en aansluitingen indien nodig grondig schoon. Aansluitingen en polen licht insmeren met zuurvrije vaseline.
4. Plaats de nieuwe batterij en overtuig u van de juiste poolstand: pluspool komt overeen met positieve kabelklem
5. Sluit de kabels in omgekeerde volgorde aan: dus eerst de positieve aansluiting, daarna de negatieve. Vermijd kortsluiting tussen de polen.
6. Draai de klemmen stevig maar niet overdreven aan.
7. Zorg dat de batterij goed is vastgezet.

Neem nooit, terwijl de motor loopt, een van de batterijklemmen los. De dynamo levert doorgaans een veel hogere spanning dan de batterijspanning en uw elektrisch systeem totaal vernielen.

##### LADEN

Bij korte ritten of langere periodes van buitengebruikstelling is het noodzakelijk de accu regelmatig bij te laden of beter nog, aan te sluiten op een druppel- of pulsulader.

Gebruik bij voorkeur een constante spanningslader met een IUoUp of soortgelijke karakteristiek. Laad met ongeveer 10% van de 10-uurs capaciteit op een constante spanning van 14,4-14,7 volt. Schakel steeds de lader uit alvorens de accu aan te sluiten of los te koppelen.

##### ONDERHOUD

Een VMF Powersport accu behoeft weinig aandacht en verzorging. Enkele zaken echter behoeven uw regelmatige aandacht om de accu inzetbaar en gezond te houden:

1. Controleer minstens maandelijks de ladingstoestand bij onregelmatig gebruik of korte ritten of sluit deze aan op een druppel- of pulsulader.
2. Houd accu en aansluitingen schoon en droog.
3. Zorg dat de gasafvoerslang niet bekneld of beschadigd is.

##### GARANTIE

VMF POWERSPORT accu's worden geproduceerd van de beste materialen met de meest geavanceerde technieken. Indien desondanks binnen zes maanden na aanschaf een materiaal- of fabricagefout zich manifesteert zullen wij het defecte exemplaar vervangen. Uitdrukkelijk van garantie uitgesloten zijn normale slijtage, schade als gevolg van sulfatering (te lang en/of te diep ontladen) of overlading, evenals schade door ondeskundig gebruik of niet-geëigende toepassing. Garantie kan uitsluitend worden verleend tegen overlegging van het aankoopbewijs en de accu. De op de accu aangebrachte garantiesticker en productiecodes dienen intact en ingevuld te zijn. Deze garantie is niet overdraagbaar en geldt bij vervanging niet langer dan de oorspronkelijke garantietermijn.

F

#### MISE EN SERVICE DES BATTERIES SMF

Votre batterie VMF Powersport est complètement verrouillée. Elle ne nécessite aucun remplissage durant toute sa durée de vie, et elle vous est livrée déjà prête à l'emploi. Avant sa mise en service, vérifiez que sa tension de circuit ouvert stabilisé est supérieure à 12,4 volts. Si elle devait être inférieure à cette valeur, chargez la batterie d'approximativement 10% de sa capacité estimée à 14,4 – 14,7 volts jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée.

Comme une batterie verrouillée ne peut pas être testée à l'aide d'un hydromètre, vous pouvez uniquement la tester à l'aide d'un voltmètre ou d'un multimètre. Afin de vous permettre la lecture de la tension du circuit ouvert stabilisé, laissez la batterie en condition de circuit ouvert pendant au moins 1 à 2 heures.

#### MISE EN SERVICE

Lors de l'installation d'une batterie, veillez au respect des points suivants :

1. Débrancher tout accessoire et retirer la clef de contact.
2. Premièrement, déconnecter le câble négatif, afin d'éviter tout court-circuit. Ensuite, déconnecter le câble positif.

3. Nettoyer soigneusement la nouvelle batterie, le dessus du bac et les connexions. Graisser légèrement les connexions et les bornes de la batterie, en utilisant de la vaseline sans acide.
4. Monter la nouvelle batterie dans le véhicule et vérifier que les bornes sont correctement orientées : la borne "plus" doit être reliée à la pince du câble positif.
5. Connecter les câbles dans le sens inverse, c'est-à-dire : effectuer d'abord la connexion positive, puis la connexion négative.
6. Serrer les pinces fermement, mais sans excès.
7. Vérifier que la batterie est correctement fixée.

Ne jamais déconnecter une batterie, montée dans un véhicule, en laissant tourner le moteur dudit véhicule. En général, l'alternateur fournit une tension bien plus élevée que celle que le système de bord peut supporter et cela endommagerait complètement le système électrique du véhicule.

#### CHARGE

En cas d'utilisation sur trajets courts ou d'usage peu fréquent du véhicule, il est nécessaire de recharger régulièrement la batterie, ou mieux encore, de la connecter à un chargeur à floating ou à haute fréquence.

Nous recommandons l'utilisation d'un chargeur à courant continu avec une courbe de charge de type LuoUp ou similaire. Charger la batterie d'approximativement 10% de sa capacité estimée à 14,4 – 14,7 volts et à l'aide d'un courant continu.

Toujours couper le chargeur avant de connecter ou de déconnecter la batterie.

#### ENTRETIEN

Votre batterie VMF Powersport sera fiable plus longtemps si vous veillez aux points suivants:

1. En cas d'utilisation sur trajets courts ou d'usage peu fréquent du véhicule, vérifier l'état de charge tous les mois ou laisser la en permanence sous charge à floating ou à haute fréquence.
2. Vérifier périodiquement le état de charge.
3. Vérifier que la batterie est toujours propre et sèche (y compris les bornes).

#### GARANTIE

Les batteries VMF Powersport sont fabriquées à l'aide des meilleurs matériaux et dans une technologie de pointe. Si toutefois, une telle batterie devait tomber en panne dans les six mois suivant son achat, en raison d'un défaut de matière ou de fabrication sur la batterie, nous vous en assurons le remplacement pur et simple. La garantie exclut cependant une mauvaise utilisation, une négligence, un défaut de charge, une mauvaise application ou tout autre facteur anormal qui endommagerait la batterie.

La batterie, munie de son label de garantie intact et du code de production, devra être retournée au revendeur, accompagnée du justificatif original d'achat. Cette garantie s'étend au premier acheteur au détail, n'est pas transférable et débute à la date du bon de livraison original. La garantie pour la batterie de remplacement ne pourra pas excéder la durée de la garantie restante sur la batterie originale au moment du remplacement.



#### SEALED MAINTENANCE FREE

Ihre VMF Powersport Batterie ist komplett geschlossen. Während ihrer ganzen Lebensdauer braucht sie nie wieder aufgefüllt zu werden, und wird Ihnen schon einsatzbereit geliefert. Bevor ihrem Einsatz kontrollieren Sie, dass ihre stabilisierte Spannung mit offenem Kreis über 12,4 Volt liegt. Sollte sie unter diesem Wert liegen, so müsste die Batterie mit 10% ihrer geschätzten Kapazität zu 14,4 – 14,7 Volt bis zur Vollladung geladen werden.

Da eine geschlossene Batterie mit einem Hydrometer nicht getestet werden kann, werden Sie sie nur mit einem Voltmeter oder mit einem Multimeter testen können. Um die stabilisierte Spannung mit offenem Kreis zu lesen, lassen Sie die Batterie in den offenen Kreis Bedingungen während mindestens 1 oder 2 Stunden stehen.

Für den Einsatz einer Batterie achten Sie bitte auf folgende Punkte :

1. Alle Zubehörteile müssen ausgeschaltet und der Kontaktschlüssel entfernt werden.
2. Zuerst entfernen Sie das negative Kabel, um jeden Kurzschluss zu vermeiden. Danach entfernen Sie das positive Kabel.
3. Säubern Sie sorgfältig die neue Batterie, den Oberteil des Kastens und die Verbindungen. Fetten Sie die Verbindungen leicht ein und benutzen Sie dafür Vaseline ohne Säure.
4. Setzen Sie die neue Batterie in das Fahrzeug ein und kontrollieren Sie, dass die Pole in der richtigen Lage stehen, d.h. : der Pluspol muss mit der Klemme des positiven Kabels verbunden werden.
5. Schließen Sie die Kabel auf verkehrter Weise an : machen Sie zuerst die positive Verbindung, dann die Negative.
6. Schrauben Sie die Klemmen leicht an.
7. Kontrollieren Sie, dass die Batterie richtig gefestigt wird.

Eine Batterie darf nie aus einem Fahrzeug genommen werden, solange dessen Motor dreht. Allgemein ergibt der Wechselstromgenerator eine höhere Spannung ab, als die das Bordnetzsystems ertragen kann : dies würde natürlich das elektrische System des Fahrzeuges beschädigen.

#### LADEN

Wenn das Fahrzeug nur für kurze Strecken oder selten gebraucht wird, ist es notwendig, die Batterie regelmässig zu laden oder, noch besser, sie mit einem Floating- oder Impuls-ladegerät zu verbinden.

Wir empfehlen die Anwendung eines Ladegerätes mit Gleichstrom und mit Ladekennzeichen LuoUp oder desgleichen. Laden Sie die Batterie mit 10% ihrer geschätzten Kapazität zu 14,4 – 14,7 Volt mit Gleichstrom.

#### WARTUNG

Ihre VMF Powersport Batterie wird besser und länger funktionieren, wenn Sie auf folgende Punkte achten :

1. Wenn ihr Fahrzeug nur für kurze Strecken oder selten gebraucht wird, überprüfen Sie den Ladenstand monatlich oder lassen Sie sie ständig unter Floating- oder Impuls-laden.
2. Überprüfen Sie regelmäßig den Ladungszustand
3. Kontrollieren Sie, dass die Batterie und ihre Pole immer sauber und trocken sind.

#### GARANTIE

Die VMF Powersport Batterien werden mit den besten Materialien und in Spitzentechnologie produziert. Sollte eine solche Batterie trotzdem in den sechs folgenden Monaten nach Einkaufsdatum eine Panne aufweisen, und dies, auf Grund eines Material- oder Herstellungsfehlers, garantieren wir Ihnen das sofortige Ersetzen der Batterie. Natürlich schließt diese Garantie folgende Gründe aus : schlechte Anwendung, Nachlässigkeit, Ladenmangel, falsche Verwendung oder abnormaler Faktor, der die Batterie beschädigen könnte.

Bringen Sie dann die Batterie mit unbeschädigtem Garantiezeichen und Produktionskode und mit originale Zahlungsbegleitem dem Händler zurück. Diese Garantie gilt für den ersten Käufer und kann nicht übermittelt werden. Sie beginnt am originalen Lieferdatum. Die Garantie für die Ersatzbatterie wird die übrigbleibende Garantiedauer der Originalbatterie am Ersatzdatum nicht überschreiten können.